

CMO1-I/11.35

Beste-nigār devri Dede'niñ

Critical Report

Semih Pelen

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

- 9.1 $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ ". TR-Iüne 213-11, TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 9.3 $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ for $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$. TR-Iüne 213-11, TR-Iütæ 249: $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$.
- 10.2–3 $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$. TR-Iüne 213-11: " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " ; TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 11.1 $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ for $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$. TR-Iüne 213-11: $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$; TR-Iütæ 249: $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$.
- 11.3 It seems that the scribe mistakenly put the axis symbol (⋈) above the first pitch sign and that subsequently moved it above the next pitch sign.
- 11.4 See note on 3.4.
- 14.3–4 $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11: " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " ; TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 15.1–3 $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11, TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 17.2 $\text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11: $\text{r} \text{r} \text{r}$; TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 18.3 See note on 17.2 (TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r}$ ").
- 19.1 $\text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11: $\text{r} \text{r} \text{r}$; TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 19.3 $\text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11: $\text{r} \text{r} \text{r}$; TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 20.1 $\text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11: $\text{r} \text{r}$; TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r}$ " .
- 20.4 $\text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11: $\text{r} \text{r} \text{r}$; TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 22.1 $\text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11, TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " . There is also a tie above the group which probably functions as a legato.
- 24.1 See note on 11.1.
- 25 $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11: " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " ; TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " " $\text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 26.1 $\text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11, TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " .
- 26.2 See note on 3.4.
- 28.1 See note on 9.1.
- 29.1 $\text{r} \text{r} \text{r}$ for " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " . TR-Iüne 213-11: $\text{r} \text{r} \text{r}$; TR-Iütæ 249: " $\text{r} \text{r} \text{r}$ " . Since the group is a part of the teslîm, it appeared as $\text{r} \text{r} \text{r}$ in H1 before.
- 29.2–3 See note on 10.2–3.
- 29.3.2 $\text{r} \text{r}$ for $\text{r} \text{r}$. It seems that the scribe forgot to put the kisver above. Since the group is a part of the teslîm, the pitch sign appears as $\text{r} \text{r}$ in H3 and the consulted concordances also suggest $\text{r} \text{r}$.
- 30.1 See note on 11.1.
- 30.4 See note on 3.4.
- 32.3 Cf. div. 13.3.
- 33.3–4 See note on 14.3–4.
- 34.1–3 See note on 15.1–3.
- 35.2 See note on 17.2.

- 36.1 Cf. div. 34.3.
- 37 $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$ for $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$. TR-Iüne 213-11: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$; TR-Iütae 249: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$.
- 38.1 $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$ for $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$. TR-Iüne 213-11: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$; TR-Iütae 249: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$.
- 39.2–3 $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$ for $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$. TR-Iüne 213-11, TR-Iütae 249: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$.
- 39.4 $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$ for $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$. TR-Iüne 213-11: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$; TR-Iütae 249: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$.
- 41.1 $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$ for $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$. TR-Iüne 213-11: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$; TR-Iütae 249: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$.
- 42.1 $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$ for $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$. TR-Iüne 213-11, TR-Iütae 249: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$.
- 45 See note on 39.2–3.
- 46.4 $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$ for $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$. TR-Iüne 213-11, TR-Iütae 249: $\text{سُر} \text{مُر} \text{قُر}$.
- 49.1 See note on 9.1.
- 49.3 See note on 9.3.
- 50.1.2 سُر for سُر . The editorial decision is based on the teslîms of the previous hânes and the consulted concordances.
- 50.2–3 See note on 10.2–3.
- 53.3 Cf. div. 13.3.
- 54.3–4 See note on 14.3–4.
- 55 The scribe omitted the division sign.
- 55.1–3 See note on 15.1–3.
- 57 The scribe wrote out the parentheses for the second ending but no notation is given. He probably planned to notate this part later. TR-Iüne 213-11 does not supply any second ending. In TR-Iütae 249, the second ending is similar to the first ending of TR-Iüne 214-12. In TMKlii, the endings that are used for H3 are in the opposite order to the ones used in H2. In a similar manner, the second ending in the transcription is adopted from the first ending of H1.

Consulted Concordances

TMKlii, no. 076; TR-Iüne 213-11, pp. 1–3; TR-Iütae 249, pp. 503–4.